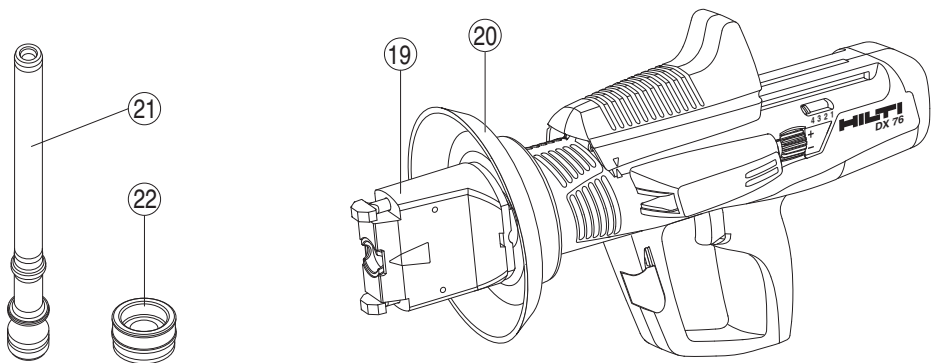
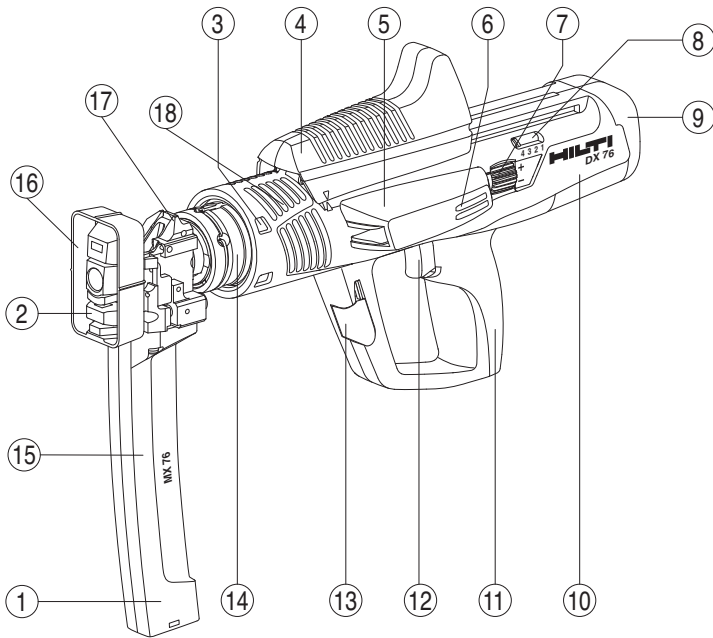


HILTI

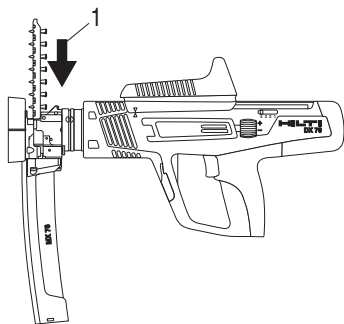
DX 76

Bedienungsanleitung	de
Operating instructions	en
Gebruiksaanwijzing	nl
Használati utasítás	hu
Instrukcja obsługi	pl
Инструкция по эксплуатации	ru
Návod k obsluze	cs
Návod na obsluhu	sk
Upute za uporabu	hr
Navodila za uporabo	sl
Ръководство за обслужване	bg
Пайдалану бойынша басшылық	kk
Instrucțiuni de utilizare	ro



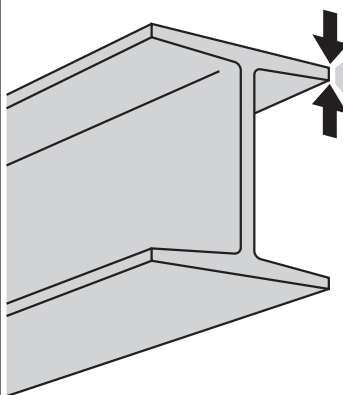


2



3

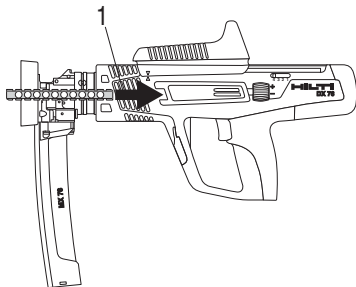
X-ENP



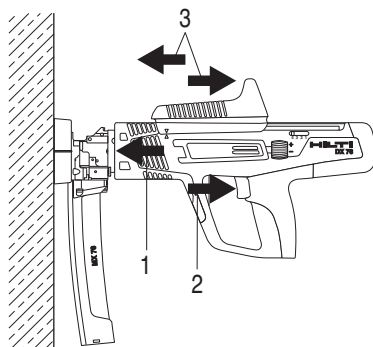
Base material thickness (mm) ↑

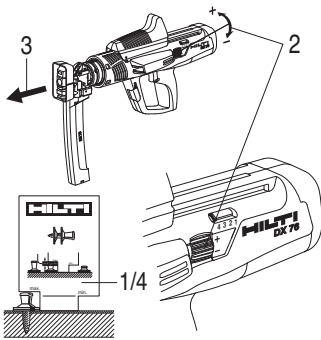
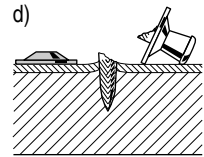
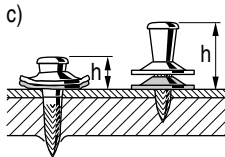
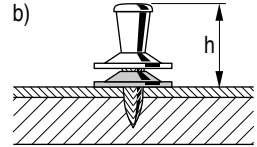
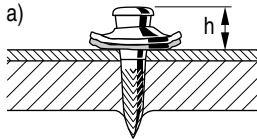
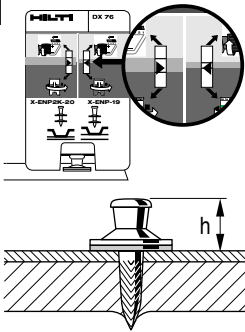
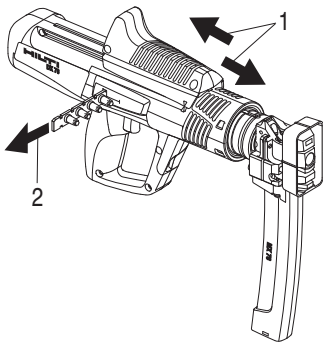
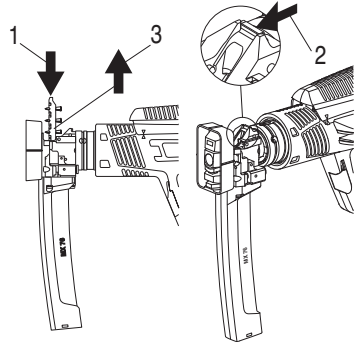
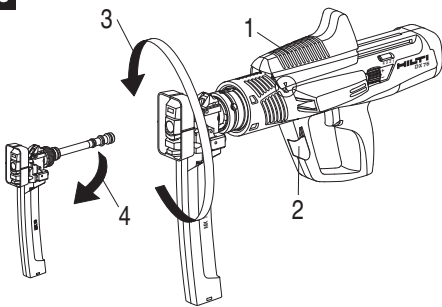
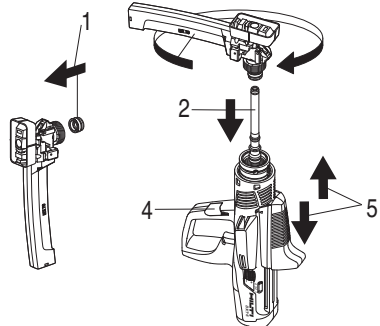
	Standard steel		High-strength steel	
20	4	red	4	black
15	3		3	
10	4	blue	4	red
8	3		3	
6	3		3	
	S 235, S275 E 36, ST 37, 340-470 N/mm ²		S 355, S275 E 42, ST 52, 490-630 N/mm ²	

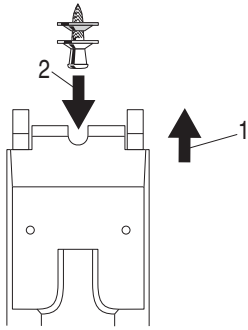
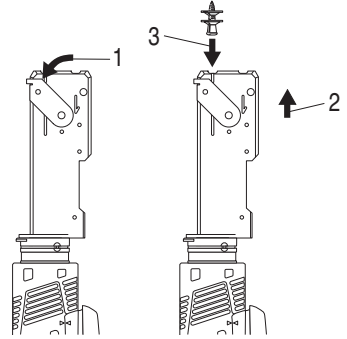
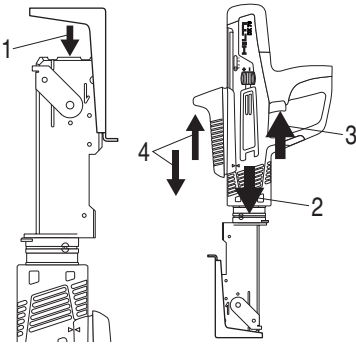
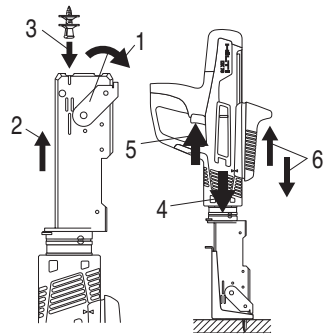
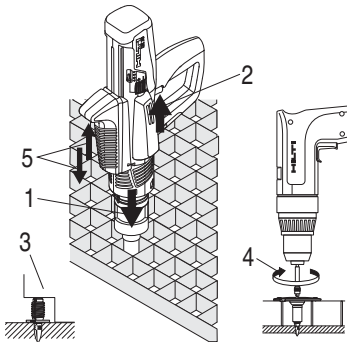
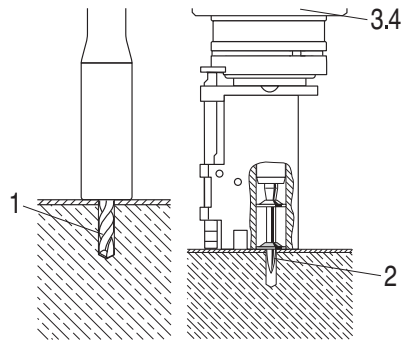
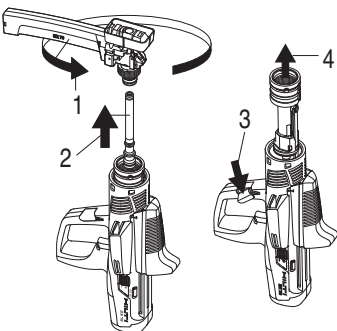
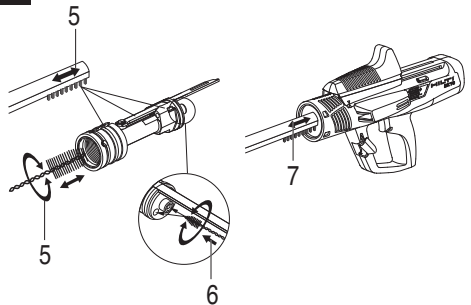
4



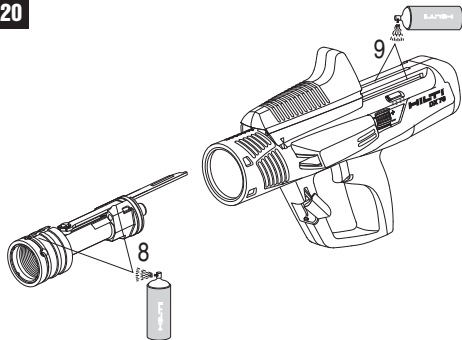
5



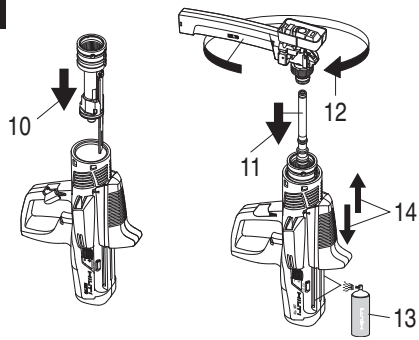
6**7****8****9****10****11**

12**13****14****15****16****17****18****19**

20



21



DX 76 Aparat de implantare a bolțurilor

Se va citi obligatoriu manualul de utilizare în întregime, înainte de punerea în funcțiune.

Păstrați întotdeauna acest manual de utilizare în preajma aparatului.

În cazul transferării aparatului către alte persoane, predați-l numai împreună cu manualul de utilizare.

Cuprins	Pagina
1 Instrucțiuni de protecție a muncii	201
2 Indicații generale	203
3 Descriere	204
4 Accesorii, materiale consumabile	206
5 Date tehnice	206
6 Punerea în funcțiune	207
7 Modul de utilizare	207
8 Îngrijirea și întreținerea	211
9 Identificarea defecțiunilor	212
10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri	215
11 Garanția producătorului pentru aparate	216
12 Declarația de conformitate CE (Originală)	216
13 Confirmare de verificare CIP	216
14 Sănătatea și securitatea utilizatorului	217

1 Cifrele fac trimitere la imaginile respective. Imaginile atribuite textelor se află pe paginile pliante de copertă. Pe parcursul studiului acestui manual, vă rugăm să țineți deschise aceste pagini.

În textul din acest manual de utilizare, prin „aparat“ va fi denumit întotdeauna aparatul de implantare a bolțurilor DX 76.

Componentele aparatului și elementele de comandă **1**

Aparatul DX 76

- 1 Magazie de alimentare pentru cuie MX 76
- 2 Știft de apăsare
- 3 Capacul de protecție la deschiderea de montaj
- 4 Mânerul de rearmare
- 5 Canalul pentru magazia de capse
- 6 Fereastra de vizare pentru controlul încărcării
- 7 Rotițe de reglaj pentru putere
- 8 Indicatorul pentru reglarea puterii
- 9 Capac (pernă de reazem)
- 10 Învelișul carcasi
- 11 Capitonajul mânerului
- 12 Declanșator
- 13 Pârghie pentru demontarea ghidajului pistonului
- 14 Manșon glisant
- 15 Corpul magaziei
- 16 Capacul de protecție al magaziei de alimentare pentru cuie
- 17 Opritor (element)
- 18 Fante de aerisire
- 19 Ghidaj de bolțuri X-76-F-15
- 20 Capacul de protecție a aparatului

Piesele de uzură

- 21 Piston
- 22 Opritor de piston

1 Instrucțiuni de protecție a muncii

1.1 Note de principiu referitoare la siguranță

Pe lângă indicațiile de securitate tehnică din fiecare capitol al acestui manual de utilizare, se vor respecta cu strictețe următoarele dispoziții.

1.1.1 Utilizarea capselor

Utilizați numai capse Hilti sau capse de o calitate comparabilă

Dacă în accesoriile de lucru Hilti sunt utilizate capse de calitate inferioară, din pulberea nearsă se pot forma depuneri care pot exploda și pot provoca accidentări grave asupra utilizatorului și persoanelor din preajmă. Capsel trebuie să îndeplinească următoarele cerințe minime:

a) **Producătorul respectiv trebuie să fie poată documenta verificarea reușită în conformitate cu norma UE EN 16264 sau**

b) **Să fie aplicat marcajul de conformitate CE (obligatoriu în UE începând cu iulie 2013)**

INDICAȚIE

Toate capsele Hilti pentru aparate de implantare a bolțurilor sunt testate cu succes conform EN 16264. Verificările definite în norma EN 16264 sunt teste de sisteme cu combinații specifice de capse și accesorii de lucru, ele fiind executate de organisme de certificare. Denumirea accesoriului de lucru, denumirea organismului de certificare și numărul testului de sistem sunt imprimate pe ambalajul capsei.

Vezi și exemplul de ambalaj de la: www.hilti.com/dx-cartridges

1.1.2 Securitatea persoanelor

- a) **Procedați cu atenție, concentrați-vă la ceea ce faceți și lucrați în mod rațional atunci când manevrați un aparat cu montaj direct. Nu folosiți aparatul dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul lucrului cu aparatul poate duce la accidentări grave.
- b) **Evitați pozițiile defavorabile ale corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și păstrați-vă întotdeauna echilibrul.**
- c) **Nu îndreptați aparatul spre propria persoană sau spre alte persoane.**
- d) **Nu apăsați aparatul în mână sau în alte părți ale corpului (respectiv ale altor persoane).**
- e) **În cursul lucrărilor, alte persoane, în special copiii, trebuie să păstreze distanța față de raza de acțiune.**
- f) **La acționarea aparatului, țineți brațele îndoite (nu întinse).**

1.1.3 Manevrarea și folosirea cu precauție a aparatelor cu montaj direct

- a) **Folosiți aparatul adecvat. Nu folosiți aparatul în scopuri pentru care nu este prevăzut, ci numai în conformitate cu destinația sa și dacă este în stare impecabilă.**
- b) **Apăsați aparatul perpendicular pe suprafața de lucru.**
- c) **Nu lăsați niciodată nesupravegheat un aparat încărcat.**
- d) **Descărcați aparatul întotdeauna înaintea lucrărilor de curățare, service și întreținere, la întreruperea lucrului și în scopul depozitării (capsa și elementul de fixare).**
- e) **Aparatele care nu sunt folosite trebuie să fie descărcate și păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.**
- f) **Verificați dacă există eventuale deteriorări la aparat și accesorii. Înainte de a continua folosirea aparatului, trebuie să se verifice cu atenție funcționarea impecabilă și în conformitate cu destinația a dispozitivelor de protecție sau a pieselor ușor uzate. Verificați dacă piesele mobile funcționează impecabil și nu se înțepenesc, sau dacă există piese deteriorate. Toate piesele trebuie să fie montate corect și să îndeplinească toate condițiile, pentru a asigura funcționarea impecabilă a aparatului. Dispozitivele de protecție și piesele deteriorate trebuie să fie reparate corespunzător sau schimbate de centrul Hilti-Service, dacă în manualul de utilizare nu există altă precizare.**
- g) **Acționați declanșatorul numai când aparatul este apăsat complet vertical pe materialul de bază.**
- h) **Țineți aparatul întotdeauna ferm și perpendicular față de suportul de bază, atunci când executați o implantare. În acest fel, este împiedicată devierea elementului de fixare față de materialul de bază.**
- i) **Nu încercați niciodată să implantați a doua oară un element de fixare; acest lucru poate duce la ruperea și înțepenirea elementului.**

- j) **Nu implantați elementele de fixare în găuri existente, cu excepția situației când acest lucru este recomandat de Hilti.**
- k) **Respectați întotdeauna directivele privind utilizarea.**
- l) **Dacă aplicația de lucru permite, utilizați capace de protecție.**
- m) **Nu trageți magazia de alimentare sau ghidajul bolțurilor cu mâna; este posibil ca aparatul să treacă în stare funcțională datorită acestei manevre. Starea pregătită de funcționare permite implantarea și în părți ale corpului.**

1.1.4 Locul de muncă



- a) **Asigurați un iluminat bun în zona de lucru.**
- b) **Utilizați aparatul numai în zone de lucru bine aerisite.**
- c) **Nu implantați elemente de fixare într-un material de bază inadecvat.** Material prea dur, ca de exemplu oțel sudat și oțel turnat. Material prea moale, ca de exemplu lemn și gips-carton. Material prea casant, ca de exemplu sticlă, gresie și faianță. Implantarea în aceste materiale poate provoca ruperea elementului, spargerea cu producere de așchii sau străpungerea materialului.
- d) **Nu implantați cuie în sticlă, marmură, material plastic, bronz, alamă, cupru, stâncă, material de izolație, cărămidă cu goluri, cărămidă ceramică, tablă subțire (< 3 mm), fontă și beton poros.**
- e) **Înainte de a implanta elemente de fixare, asigurați-vă că nimeni nu se află în spatele locului de muncă sau sub acesta.**
- f) **Păstrați ordinea în zona de lucru. Eliberați spațiul adiacent zonei de lucru de obiecte care pot produce vătămări. Dezordinea în zona de lucru poate produce accidente.**
- g) **Mențineți mânerul în stare uscată, curată, fără ulei și unsoare.**
- h) **Purtați încălțăminte antiderapantă.**
- i) **Luați în considerare influențele mediului. Nu expuneți aparatul la precipitații și nu îl folosiți în medii cu umiditate sau în condiții de umezeală. Nu folosiți aparatul în locurile unde există pericol de incendiu și de explozie.**

1.1.5 Măsurile de securitate de natură mecanică



- a) **Alegeți combinația corectă de ghidaj pentru bolțuri și bolțurile necesare pentru aplicație. Dacă nu se utilizează combinația corectă, sunt posibile accidentări, deteriorarea aparatului și / sau influențe negative asupra calității fixării.**

- b) Utilizați numai elementele de fixare care sunt destinate și avizate pentru aparat.
- c) Nu umpleți magazia de alimentare cu elemente de fixare, dacă magazia nu este montată corect pe aparat. Elementele de fixare pot fi aruncate prin centrifugare.
- d) Nu utilizați opritoare de piston uzate și nu manipulați pistonul.

1.1.6 Măsurile de securitate



- a) Dacă aparatul s-a supraîncălzit, lăsați-l să se răcească. Nu depășiți frecvența de implantare maximă.
- b) Purtați obligatoriu mănuși de protecție, dacă trebuie să executați operații de întreținere fără a lăsa aparatul în prealabil să se răcească.
- c) Dacă se constată o topire a benzii de capse din material plastic, trebuie să lăsați aparatul să se răcească.

1.1.7 Pericolul de explozie



- a) Utilizați numai capse care sunt avizate pentru aparat.
- b) Înlăturați cu precauție banda de capse din aparat.
- c) Nu încercați să înlăturați cu forța capsele din banda magaziei de alimentare sau din aparat.
- d) Capsele neconsumate trebuie să fie păstrate într-un loc uscat, la înălțime sau închis, inaccesibil copiilor.

1.1.8 Echipamentul personal de protecție



În timpul folosirii aparatului și al remedierii defecțiunilor, utilizatorul și persoanele aflate în apropiere trebuie să poarte ochelari de protecție adecvați, o cască de protecție și căști antifonice.

2 Indicații generale

2.1 Cuvinte-semnal și semnificația lor

PERICOL

Pentru un pericol iminent și direct, care duce la vătămări corporale sau la accidente mortale.

ATENȚIONARE

Pentru situații potențial periculoase, care pot provoca vătămări corporale grave sau accidente mortale.

AVERTISMENT

Pentru situații potențial periculoase, care ar putea provoca vătămări corporale ușoare sau pagube materiale.

INDICAȚIE

Pentru indicații de folosire și alte informații utile.

2.2 Explicitarea pictogramelor și alte indicații

Semne de avertizare



Atenționare - pericol cu caracter general



Atenționare - substanțe care prezintă pericol de explozie



Atenționare - suprafață fierbinte

Semne de obligativitate



Folosiți apărătoare pentru ochi



Folosiți cască de protecție



Folosiți căști antifonice



Folosiți mănuși de protecție



Citiți manualul de utilizare înainte de folosire

Pozițiile datelor de identificare pe aparat

Indicativul de model și seria de identificare sunt amplasate pe plăcuța de identificare a aparatului dumneavoastră. Transcrieți aceste date în manualul de utilizare și menționați-le întotdeauna când solicitați relații la reprezentanța noastră sau la centrul de Service.

Tip:

3 Descriere

3.1 Utilizarea conformă cu destinația

Aparatul servește utilizatorilor profesioniști în activitățile principale și auxiliare de construcții, pentru implantarea elementelor de fixare în oțel.

Aparatul are voie să fie utilizat numai prin dirijare manuală.

Nu sunt admise intervenții neautorizate sau modificări asupra aparatului.

Aparatul nu are voie să fie utilizat în medii explozive sau inflamabile, cu excepția cazului în care este avizat special în acest sens.

Pentru a evita pericolele de accidentare, folosiți numai elemente de fixare, capse, accesorii și piese de schimb originale Hilti sau de calitate echivalentă.

Respectați indicațiile din manualul de utilizare privind exploatarea, întreținerea și îngrijirea.

Aparatul și mijloacele sale auxiliare pot genera pericole dacă sunt utilizate necorespunzător sau folosite inadecvat destinației de către personal neinstruit.

Aparatul poate fi utilizat, îngrijit și întreținut numai de personal instruit. Acest personal trebuie să fie instruit în mod special cu privire la potențialele pericole.

Similar cu toate aparatele de implantare a bolțurilor acționate cu pulbere, aparatul, magazia de alimentare, capsele și elementele de fixare formează o unitate tehnică. Cu alte cuvinte, o fixare fără probleme cu acest sistem este asigurată numai dacă se utilizează elementele de fixare și capsele Hilti produse special pentru aparat, respectiv produse de calitate echivalentă. Recomandările oferite de Hilti privind fixarea și utilizarea sunt valabile numai în cazul respectării acestor condiții.

Aparatul oferă o protecție pe 5 direcții. Pentru securitatea utilizatorului aparatului și a spațiului adiacent zonei de lucru.

3.2 Principiul pistonului cu frână

Energia încărcăturii de acționare este transmisă unui piston, a cărui masă accelerată lovește cuiul în suportul de bază. Datorită utilizării principiului pistonului, aparatul este clasificat ca „Low Velocity Tool”. Aproximativ 95 % din energia cinetică se află în piston. Deoarece pistonul este oprit în toate cazurile la finalul procesului de implantare în aparat, energia excedentară rămâne în aparat. Astfel, dacă se lucrează corect, penetrările prin împușcare cu viteze de ieșire ale elementului mai mari de 100 m/s sunt practic imposibile.

3.3 Siguranța în caz de cădere

Datorită cuplării mecanismului de aprindere și cursei de acțiune prin presare, siguranța în caz de cădere este garantată. De aceea, la un impact al aparatului cu o suprafață dură, nu poate avea loc niciun proces de aprindere, indiferent sub ce unghi se lovește aparatul.

3.4 Siguranța declanșatorului

Siguranța declanșatorului garantează împiedicarea declanșării procesului de implantare la o singură acționare a acestuia. Un proces de implantare se poate declanșa numai când aparatul este presat suplimentar și complet pe o suprafață-suport.

3.5 Siguranța acționării prin presare

Siguranța acționării prin presare face necesară o forță de apăsare de minim 50 N, astfel încât un proces de implantare poate fi executat numai cu aparatul presat complet.

3.6 Siguranța anti-declanșare

Aparatul dispune suplimentar de o siguranță anti-declanșare. Cu alte cuvinte, la acționarea declanșatorului și apoi la apăsarea aparatului, nu are loc nicio declanșare. Declanșarea poate avea loc numai dacă aparatul a fost apăsat în prealabil și abia apoi declanșatorul a fost acționat.

3.7 Aparatul DX 76, aplicațiile de lucru și gama elementelor de fixare

Fixarea tablelor profilate pe oțel, grosimea oțelului 6 mm până la oțel masiv

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Elementele de fixare	X-ENP-19 L15 MX	10 cuie pe fiecare bandă a magaziei de alimentare
Magazia de alimentare pentru cuie	MX 76	
Setul de pistoane	X-76-P-ENP	

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Elementele de fixare	X-ENP-19 L15	Cui simplu
Ghidaj pentru bolț simplu	X-76-F-15	

Fixarea tablelor profilate pe oțel, grosimea oțelului 3-6 mm

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Elementele de fixare	ENP2K-20 L15 MX	10 cuie pe fiecare bandă a magaziei de alimentare
Magazia de alimentare pentru cuie	MX 76	
Piston	X-76-P-ENP2K	

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Elementele de fixare	ENP2K-20 L15	Cui simplu
Ghidaj pentru bolț simplu	X-76-F-15-P	

Fixarea conectorilor de monolitizare

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Elementele de fixare	X-ENP-21 HVB	Câte 2 bucăți pe fiecare conector de monolitizare
Conector de monolitizare	X-HVB 50/ 80/ 95/ 110/ 125/ 140	
Ghidajul bolțurilor	X-76-F-HVB	
Piston	X-76-P-HVB	

Fixarea tablelor profilate pe beton (DX-Kwik)

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Elementele de fixare	NPH2-42 L15	
Ghidajul bolțurilor	X-76-F-Kwik	
Piston	X-76-P-Kwik	
Burghiu cu guler	TX-C 5/23	Burghiu cu guler pentru pregătire

Fixarea elementelor (diametru 10mm) pentru sistemele de prindere a grătarului

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Elementele de fixare	EM8-15FP10, X-CRM8-15 FP10/ X-CR M8	Pentru instalarea următoarelor: X-FCM, X-FCM-F, X-FCM-R, X-FCP-F, X-FCP-R
Ghidajul bolțurilor	X-76-F-10	
Piston	X-76-P-GR	
Împingător	Împingător	Pentru retragerea elementelor de fixare

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Dispozitiv de centrare	Dispozitiv de centrare 25	Pentru ghidajul de bolțuri X-76-F-10
Dispozitiv de centrare	Dispozitiv de centrare 30	Pentru ghidajul de bolțuri X-76-F-10

Fixarea elementelor (diametru 10 mm) pentru diverse operații de fixare pe substrat din oțel și beton

Programul	Denumirea de comandă	Observație
Elementele de fixare	DS 27-37, DSH 57 P10	Cuie pentru fixarea șipcilor din lemn în beton și oțel; începând cu 62 mm cuiele trebuie să fie implantate preliminar
Elementele de fixare	EDS 19-27 P10	Cuie pentru fixarea șipcilor din lemn pe oțel
Elementele de fixare	EW10-30 P10, X-EW10-27 P10, X-EM10-24 P10	Bolțuri de 10 mm pe substraturi din oțel
Ghidajul bolțurilor	X-76-F-10	
Piston	X-76-P-10	

4 Accesorii, materiale consumabile

Denumire	Număr de articol, descriere
Caseta Hilti	DX 76 KD, mare, cu compartiment pentru capse având închizător
Casetă pentru aparatul cu magazie	DX 76 MX
Set de curățare	DX 76 / 860-ENP, perie plată, perie rotundă \varnothing 25, perie rotundă \varnothing 8, tachel, lavetă de curățare
Spray Hilti	
Set piston și opritor de piston	X-76-PS
Capac de protecție pentru magazia de alimentare și ghidaje pentru bolț simplu	
Calibru de verificare DX 76	

Tipul de capse	Denumirea de comandă
Încărcătura cea mai puternică (SUA)	6.8/18 M negru (purple)
Încărcătură extra-puternică	6.8/18 M negru
Încărcătură foarte puternică	6.8/18 M roșu
Încărcătură puternică	6.8/18 M albastru
Încărcătură slabă	6.8/18 M verde

5 Date tehnice

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

INDICAȚIE

*Pentru funcționare fără defecțiuni.

Aparatul	DX 76 MX
Greutate cu magazia de alimentare	4,35 kg

Aparatul	DX 76 MX
Dimensiuni (L × l × H)	450 mm × 101 mm × 352 mm
Capacitatea magaziei	10 elemente
Cursa de acțiune prin presare	32 mm
Forța de apăsare	190...240 N
Temperatura de utilizare / temperatura ambiantă	-15... +50°C
Valoarea medie a frecvenței maxime de implantare*	600/h

6 Punerea în funcțiune



INDICAȚIE

Înainte de punerea în funcțiune, citiți manualul de utilizare.

6.1 Verificarea aparatului

Asigurați-vă că în aparat nu se află nicio bandă de capse. Dacă în aparat se află o bandă de capse, mișcați-o prin

maneuvre repetate la mânerul de rearmare, până când o puteți prinde pe la partea de ieșire a capselor și înlăturați apoi banda de capse prin extragere.

Verificați dacă există deteriorări la piesele exterioare ale aparatului, precum și funcționarea impecabilă a tuturor elementelor de comandă. Nu puneți în funcțiune aparatul dacă există piese deteriorate sau dacă elementele de comandă nu funcționează perfect. Încredințați aparatul unui centru autorizat Hilti-Service în vederea reparării.

Verificați montarea corectă și uzura la piston și la opritorul de piston.

7 Modul de utilizare



INDICAȚIE

La prinderea aparatului și cu a doua mână, trebuie să așezați mâna astfel încât să nu acoperiți nicio fantă de aerisire sau deschidere.

ATENȚIONARE

Pe parcursul procesului de implantare, este posibilă desprinderea așchiilor de material sau aruncarea prin centrifugare a benzilor de material din magazia de alimentare.

Folosiți (utilizatorii și persoanele din preajmă) o apărătoare pentru ochi și o cască de protecție. Materialul sub formă de așchii poate produce vătămări ale corpului și ochilor.

AVERTISMENT

Implantarea elementelor de fixare se declanșează prin aprinderea încărcăturii de acționare. **Purtați (utilizatorii și persoanele din preajmă) căști antifonice.** Zgomotul prea puternic poate afecta auzul.

ATENȚIONARE

Prin apăsarea pe o parte a corpului (de ex. mână), aparatul este pregătit de utilizare în mod neconform cu destinația sa. Stare pregătită de funcționare permite o implantare și în corp (pericol de accidentare provocat de cuie sau piston). **Nu apăsați niciodată aparatul pe părți ale corpului.**

AVERTISMENT

Nu încercați niciodată să implantați a doua oară un element de fixare; acest lucru poate duce la ruperea și înțepenirea elementului.

AVERTISMENT

Nu implantați elementele de fixare în găuri existente, cu excepția situației când acest lucru este recomandat de Hilti.

AVERTISMENT

Dacă aparatul s-a supraîncălzit, lăsați-l să se răcească. Nu depășiți frecvența de implantare maximă.

7.1 Punerea în exploatare

Directive pentru fixare. Respectați întotdeauna aceste directive privind utilizarea.

ro

INDICAȚIE

Pentru informații detaliate, vă rugăm să solicitați directivele tehnice de la sucursala regională Hilti sau, dacă este cazul, prescripțiile tehnice naționale.

7.2 Comportamentul în cazul unui rateu de aprindere a capsei

În caz de aprindere eșuată sau dacă o capsă nu se aprinde, procedați întotdeauna după cum urmează:

Țineți aparatul timp de 30 secunde apăsat pe suprafața de lucru.

Dacă nici acum capsă nu se aprinde, luați aparatul de pe suprafața de lucru și aveți grijă să nu îl îndreptați spre dumneavoastră sau spre alte persoane.

Încărcați următoarea capsă de pe bandă prin rearmarea aparatului; consumați restul de capse din banda de capse; înlăturați banda de capse consumată și evacuați-o ca deșeu, astfel încât o reutilizare sau utilizarea abuzivă a sa să fie excluse.

7.2.1 Introducerea în magazia de alimentare a benzii cu elemente de fixare 2

Introduceți prin glisare de sus banda cu elemente de fixare în magazia de alimentare, până când rondela ultimului element se fixează în magazia de alimentare.

7.2.2 Alegerea capselor 3

1. Determinați rezistența oțelului și grosimea materialului de bază.
2. Alegeți capsă adecvată, precum și reglajul puterii în conformitate cu recomandarea pentru capse.

INDICAȚIE Pentru o recomandare detaliată pentru capse, consultați avizările corespunzătoare sau manualul Hilti pentru fixarea directă

7.2.3 Introducerea benzii de capse 4

Introduceți complet banda de capse în canalul lateral pentru magazia de capse.

7.2.4 Implantarea cu aparatul de implantare cu magazie 5

1. Apăsăți aparatul perpendicular pe suprafața de lucru.
2. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.
3. Pentru a iniția următoarea implantare, trebuie să deplasați prin glisare mânerul de rearmare spre înapoi și din nou spre înainte.

7.2.5 Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor 6 7

INDICAȚIE

Prin învârtirea roțiței de reglaj pentru putere, reglați puterea aparatului (treapta 1 = minim; treapta 4 = maxim).

1. Controlați proeminența cuielor cu calibrul de verificare.

2. Dacă un element de fixare pătrunde la o adâncime prea mică, trebuie să majorați puterea. Cu roțița de reglaj pentru putere, reglați la treapta imediat superioară. Dacă un element de fixare pătrunde la o adâncime prea mare, trebuie să reduceți puterea. Cu roțița de reglaj pentru putere, reglați la treapta imediat inferioară.
3. Implantați un element de fixare.
4. Controlați proeminența cuielor cu calibrul de verificare.
5. Dacă adâncimea de pătrundere a elementului de fixare continuă să fie prea mică, respectiv prea mare, trebuie să repetați pașii 2 până la 4, până când implantarea atinge adâncimea corectă. Dacă este cazul, utilizați o capsă mai puternică, respectiv mai slabă.

7.3 Descărcarea aparatului

7.3.1 Extragerea capselor din aparat 8

ATENȚIONARE

Nu încercați să înlăturați cu forța capsele din banda de capse sau din aparat.

1. Deplasați banda de capse prin executarea de armări multiple la mânerul de rearmare, până când aceasta devine vizibilă la deschiderea de evacuare a capselor.
2. Trageți banda de capse din deschiderea de evacuare a capselor.

7.3.2 Extragerea benzii cu elemente de fixare din aparatul de implantare cu magazie 9

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că în aparat nu se află nicio bandă de capse. Dacă în aparat se află o bandă de capse, acționați mânerul de rearmare de pe aparat până când capsă devine vizibilă, apoi trageți-o cu mâna din deschiderea de evacuare a capselor.

AVERTISMENT

Banda cu elemente este aruncată de forța elastică.

1. Apăsăți banda cu elemente de fixare 5 mm mai adânc în magazia de alimentare și țineți-o ferm în această poziție.
2. Apăsăți cu degetul mare pe opritorul roșu spre înainte și țineți-l ferm în această poziție.
3. Extrageți banda cu elemente de fixare din magazia de alimentare.

7.4 Schimbarea magaziei de alimentare pentru cuie sau a ghidajului de bolțuri (accesorii)

7.4.1 Demontarea 10

ATENȚIONARE

În aparat nu trebuie să existe nicio capsă. În magazia de alimentare pentru cuie sau în ghidajul de bolțuri este interzisă prezența elementelor de fixare.

AVERTISMENT

După folosire, componentele care urmează a fi manevrate pot fi foarte fierbinți. **Purtați obligatoriu mănuși de protecție, dacă trebuie să executați următoarele etape de întreținere fără a lăsa aparatul în prealabil să se răcească.**

1. Asigurați-vă că mânerul de rearmare este în poziția de bază.
2. Deșurubați ghidajul bolțurilor (sau magazia de alimentare pentru cuie).
3. Înlăturați pistonul din ghidajul pistonului și opritorul de piston din magazia de alimentare pentru cuie.

7.4.2 Montajul 11

1. Introduceți opritorul de piston, în poziție corectă, în ghidajul bolțurilor (sau magazia de alimentare pentru cuie) care urmează a fi montat.
2. Asigurați-vă că mânerul de rearmare este în poziția de bază.
3. Introduceți pistonul potrivit în aparat, în ghidajul pistonului.
4. Înșurubați ghidajul bolțurilor (sau magazia de alimentare pentru cuie) până la opritor pe ghidajul pistonului și rotiți înapoi până la fixare.
5. Executați o singură armare la mânerul de rearmare.

7.5 Implantarea cu ghidajul pentru bolț simplu (accesorii)

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că pe aparat este montat capacul de protecție.

7.5.1 Introducerea elementului de fixare în aparatul de implantare simplă 12

1. Rotiți aparatul astfel încât ghidajul bolțurilor să fie orientat în sus.
2. Introduceți elementul de fixare de sus în aparat.

7.5.2 Alegerea capselor 8

1. Determinați rezistența oțelului și grosimea materialului de bază.
2. Alegeți capsă adecvată, precum și reglajul puterii în conformitate cu recomandarea pentru capse.

INDICAȚIE Pentru o recomandare detaliată pentru capse, consultați avizările corespunzătoare sau manualul Hilti pentru fixarea directă

7.5.3 Introducerea benzii de capse 4

Introduceți complet banda de capse în canalul lateral pentru magazia de capse.

7.5.4 Implantarea cu aparatul de implantare simplă

1. Apăsați aparatul perpendicular pe suprafața de lucru.
2. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.
3. Pentru a iniția următoarea implantare, trebuie să deplasați prin glisare mânerul de rearmare spre înapoi și din nou spre înainte.

7.5.5 Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor 6 7

INDICAȚIE

Prin învârtirea roțiței de reglaj pentru putere, reglați puterea aparatului (treapta 1 = minim; treapta 4 = maxim).

Verificați proeminența cuielor și reglajul puterii în conformitate cu paragraful 7.2.5 „Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor”.

7.6 Fixarea conectorilor de monolitizare (sunt necesare accesorii) 13 14

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că pe aparat este montat capacul de protecție.

7.6.1 Introducerea bolțului în ghidajul de bolțuri HVB

INDICAȚIE

Aceste instrucțiuni se referă la implantarea primului element în conectorul de monolitizare

1. Montați ghidajul de bolțuri HVB în conformitate cu paragraful 7.4 „Schimbarea/ montajul magaziei de alimentare pentru cuie sau a ghidajului de bolțuri (accesorii)”.
2. Întoarceți cursorul până când se fixează și se observă cifra 1.
3. Rotiți aparatul astfel încât ghidajul bolțurilor să fie orientat în sus.
4. Introduceți bolțul în aparat de sus, în deschiderea marcată.

7.6.2 Introducerea benzii de capse 4

INDICAȚIE

Pentru fixarea conectorilor de monolitizare HVB, cel mai bine este să utilizați capse negre sau, în unele cazuri, și capse roșii. Pentru o recomandare detaliată pentru capse, consultați avizările corespunzătoare sau manualul Hilti pentru fixarea directă

Introduceți complet banda de capse în canalul lateral pentru magazia de capse.

7.6.3 Implantarea cu ghidajul de bolțuri HVB 14

1. Montați conectorul de monolitizare pe placa de reazem. El va fi susținut de un magnet.
2. Apăsați aparatul perpendicular pe suprafața de lucru.

ro

3. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.
4. Pentru a iniția următoarea implantare, trebuie să deplasați prin glisare mânerul de rearmare spre înapoi și din nou spre înainte.

7.6.4 Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor **6 7**

INDICAȚIE

Prin învârtirea roțiței de reglaj pentru putere, reglați puterea aparatului (treapta 1 = minim; treapta 4 = maxim).

Verificați proeminența cuielor și reglajul puterii în conformitate cu paragraful 7.2.5 „Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor”.

7.6.5 Introducerea celui de-al doilea bolț în ghidajul de bolțuri HVB **15**

INDICAȚIE

Implantarea celui de-al doilea bolț în conectorul de monolitizare

1. Întoarceți cursorul până când se fixează și se observă cifra 2.
2. Rotiți aparatul astfel încât ghidajul bolțurilor să fie orientat în sus.
3. Introduceți bolțul în aparat de sus, în deschiderea marcată.

7.6.6 Implantarea bolțului cu ajutorul ghidajului de bolțuri HVB **14**

1. Introduceți placa de reazem în conectorul de monolitizare și presați aparatul perpendicular pe suprafața de lucru.
2. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.
3. Pentru a iniția următoarea implantare, trebuie să deplasați prin glisare mânerul de rearmare spre înapoi și din nou spre înainte.

7.7 Fixarea grătarelor (accesorii)

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că pe aparat este montat capacul de protecție.

7.7.1 Introducerea bolțului în ghidajul de bolțuri pentru grătare (F8)

1. Montați ghidajul de bolțuri pentru grătare în conformitate cu paragraful 7.4 „Schimbarea/ montajul magaziei de alimentare pentru cuie sau a ghidajului de bolțuri (accesorii)”.
2. Rotiți aparatul astfel încât ghidajul bolțurilor să fie orientat în sus.
3. Introduceți elementul de fixare de sus în aparat.

7.7.2 Introducerea benzii de capse **4**

Introduceți complet banda de capse în canalul lateral pentru magazia de capse.

7.7.3 Implantarea cu ghidajul de bolțuri pentru grătare **16**

1. Apăsați aparatul perpendicular pe suprafața de lucru.
2. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.
3. Dacă este posibil, verificați adâncimea de penetrare prin verificarea proeminenței bolțului.
4. În cazul utilizării unei flanșe, înșurubați flanșa de susținere (cuplul de rotație 5 până la 8 Nm).
5. Pentru a iniția următoarea implantare, trebuie să deplasați prin glisare mânerul de rearmare spre înapoi și din nou spre înainte.

7.7.4 Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor **6 7**

INDICAȚIE

Prin învârtirea roțiței de reglaj pentru putere, reglați puterea aparatului (treapta 1 = minim; treapta 4 = maxim).

Verificați proeminența cuielor și reglajul puterii în conformitate cu paragraful 7.2.5 „Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor”.

7.8 Fixarea cu ghidajul de bolțuri F10

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că pe aparat este montat capacul de protecție.

La fixarea cu ghidajul de bolțuri F10 procedați analog situației de la fixarea pentru grătare (capitolul 7.7.).

7.9 Fixarea tablelor profilate pe beton (accesorii DX Kwik)

ATENȚIONARE

Asigurați-vă că pe aparat este montat capacul de protecție.

7.9.1 Introducerea bolțului în ghidajul de bolțuri DX Kwik

1. Montați ghidajul de bolțuri DX Kwik în conformitate cu paragraful 7.4 „Schimbarea/ montajul magaziei de alimentare pentru cuie sau a ghidajului de bolțuri (accesorii)”.
2. Rotiți aparatul astfel încât ghidajul bolțurilor să fie orientat în sus.
3. Introduceți elementul de fixare de sus în aparat.

7.9.2 Introducerea benzii de capse

INDICAȚIE

Pentru fixarea tablei profilate pe beton, cel mai bine este să utilizați capsele albastre. Pentru o recomandare detaliată pentru capse, consultați avizările corespunzătoare sau manualul Hilti pentru fixarea directă.

Introduceți complet banda de capse în canalul lateral pentru magazia de capse.

7.9.3 Implantarea cu ghidajul de bolțuri DX Kwik 17

1. Pregăuriți tabla profilată, precum și substratul din beton folosind burghiul cu guler.
2. Introduceți cuiul care iese din ghidajul de bolțuri în orificiul pregăurit și presați aparatul perpendicular.
3. Declanșați implantarea prin apăsarea declanșatorului.

4. Pentru a iniția următoarea implantare, trebuie să deplasați prin glisare mânerul de rearmare spre înapoi și din nou spre înainte.

7.9.4 Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor 6 7

INDICAȚIE

Prin învârtirea roțiței de reglaj pentru putere, reglați puterea aparatului (treapta 1 = minim; treapta 4 = maxim).

Verificați proeminența cuielor și reglajul puterii în conformitate cu paragraful 7.2.5 „Verificarea și reglarea adâncimii de montaj a cuielor”.

8 Îngrijirea și întreținerea



AVERTISMENT

Funcționarea normală a aparatului produce un anumit grad de murdărie și o uzură a componentelor relevante pentru funcționare. **De aceea, pentru fiabilitate și pentru funcționarea în siguranță a aparatului, inspecțiile regulate și operațiile regulate de întreținere reprezintă condiții indispensabile. Vă recomandăm o curățare a aparatului și o verificare a pistonului și a opritorului de piston cel puțin o dată pe zi în caz de folosire intensă, însă cel mai târziu după 3.000 de implantări!**

ATENȚIONARE

În aparat nu trebuie să existe nicio capsă. În magazia de alimentare pentru cuiie sau în ghidajul de bolțuri este interzisă prezența elementelor de fixare.

AVERTISMENT

Aparatul poate deveni foarte fierbinte prin funcționare. Puteți suferi arsuri la nivelul mâinilor. **Folosiți mănuși de protecție, pentru lucrările de îngrijire și întreținere. Lăsați aparatul să se răcească.**

8.1 Îngrijirea aparatului

Curățați regulat partea exterioară a aparatului cu o cârpă de curățat ușor umezită.

INDICAȚIE

Nu utilizați niciun aparat de pulverizare sau aparat cu jet de aburi în vederea curățării! Nu puneți niciodată aparatul în funcțiune cu fantele de aerisire astupate! Împiedicați pătrunderea corpurilor străine în interiorul aparatului.

8.2 Întreținerea

Verificați regulat dacă există deteriorări la piesele exterioare ale aparatului, precum și funcționarea impecabilă a tuturor elementelor de comandă. Nu puneți aparatul în funcțiune dacă există piese deteriorate sau dacă elementele de comandă nu funcționează impecabil. Încredințați aparatul unui centru Hilti-Service în vederea reparării.

Utilizați aparatul numai cu capsele și cu reglajul puterii recomandate. O alegere greșită a capselor sau un reglaj prea mare al energiei pot provoca ieșirea prematură din funcțiune a pieselor aparatului.

AVERTISMENT

Murdăria din aparatele DX conține substanțe care vă pot periclită sănătatea. **Nu inhalați praf / murdărie de la curățare. Țineți praful/ murdăria la distanță față de alimente. Spălați mâinile după curățarea aparatului. Nu folosiți niciodată unsoare pentru întreținerea/ lubrifierea componentelor aparatului. Acest lucru poate provoca disfuncționalități ale aparatului. Folosiți exclusiv spray Hilti sau produse de calitate comparabilă.**

8.2.1 Verificarea pistonului, schimbarea pistonului / opritorului de piston

ATENȚIONARE

În aparat nu trebuie să existe nicio capsă. În magazia de alimentare pentru cuiie sau în ghidajul de bolțuri este interzisă prezența elementelor de fixare.

AVERTISMENT

După folosire, componentele care urmează a fi manevrate pot fi foarte fierbinți. **Purtați obligatoriu mănuși de protecție, dacă trebuie să executați următoarele etape de întreținere fără a lăsa aparatul în prealabil să se răcească.**

INDICAȚIE

Implantările eșuate multiple au ca efect o uzură a pistonului și a opritorului de piston. Dacă pistonul prezintă spărturi și/ sau elastomerul opritorului de piston este uzat puternic, înseamnă că s-a ajuns la finalul duratei de serviciu a acestor componente.

INDICAȚIE

Verificarea pistonului și a opritorului de piston trebuie să se realizeze la intervale regulate, însă cel puțin zilnic.

INDICAȚIE

Pentru a schimba pistonul și opritorul de piston, trebuie doar să se deșurubeze magazia de alimentare pentru

RO

cuie sau ghidajul bolțurilor. Ghidajul pistonului nu trebuie să fie demontat

1. Deșurubați ghidajul bolțurilor (sau magazia de alimentare pentru cuie).
2. Trageți pistonul din ghidajul pistonului.
3. Verificați dacă pistonul prezintă deteriorări. Dacă se constată semnalmente de deteriorare, trebuie să înlocuiți pistonul și opritorul de piston.
INDICAȚIE Verificați dacă pistonul prezintă îndoituri, prin rulare pe o suprafață netedă. Nu utilizați pistoane uzate și nu manipulați pistonul.
4. Dacă pistonul trebuie să fie schimbat, înlăturați opritorul de piston din ghidajul bolțurilor.
5. Introduceți noul opritor de piston, în poziție corectă, în ghidajul bolțurilor (sau magazia de alimentare pentru cuie) care urmează a fi montat.
INDICAȚIE Pulverizați deschiderea opritorului de piston cu spray Hilti.
6. Introduceți pistonul în aparat, în ghidajul pistonului.
7. Înșurubați ghidajul bolțurilor (sau magazia de alimentare pentru cuie) până la opritor pe ghidajul pistonului și roțiți înapoi până la fixare.
8. Executați o singură armare la mânerul de rearmare.

8.2.2 Curățarea ghidajului pistonului 18 19 20 21

ATENȚIONARE

În aparat nu trebuie să existe nicio capsă. În magazia de alimentare pentru cuie sau în ghidajul de bolțuri este interzisă prezența elementelor de fixare.

AVERTISMENT

După folosire, componentele care urmează a fi manevrate pot fi foarte fierbinți. **Purtați obligatoriu mănuși de protecție, dacă trebuie să executați următoarele etape de întreținere fără a lăsa aparatul în prealabil să se răcească.**

1. Asigurați-vă că mânerul de rearmare este în poziția de bază.
2. Deșurubați magazia de alimentare pentru cuie (sau ghidajul bolțurilor).

3. Înlăturați pistonul din ghidajul pistonului și opritorul de piston din magazia de alimentare pentru cuie (sau ghidajul bolțurilor).
4. **AVERTISMENT Țineți obligatoriu aparatul cu ghidajul pistonului în sus; în caz contrar, ghidajul pistonului poate cădea afară.**
Rabatați spre exterior pârghia pentru demontarea ghidajului pistonului.
5. Extrageți ghidajul pistonului din aparat.
INDICAȚIE Ghidajul pistonului nu trebuie să fie dezmembrat într-un grad mai avansat.
6. Curățați locașul ghidajului pistonului din aparat.
7. Curățați suprafața ghidajului pistonului pe interior și exterior cu periile mari.
8. Curățați orificiul știftului regulator cu peria rotundă mică și locașul pentru capsă cu peria conică.
9. Pulverizați cursorul și gulerul ghidajului pistonului cu spray Hilti.
10. Pulverizați piesele de oțel din aparat cu spray Hilti.
INDICAȚIE Utilizarea altor lubrifianți pe post de spray Hilti poate deteriora piesele din cauciuc.
11. Asigurați-vă că mânerul de rearmare este în poziția de bază.
12. Introduceți prin glisare ghidajul pistonului în aparat.
13. Apăsăți ușor ghidajul pistonului.
INDICAȚIE Pârghia se poate închide numai dacă ghidajul pistonului este ușor apăsat (câțiva mm). Dacă pârghia nu se poate totuși închide, vă rugăm să consultați capitolul 9 Identificarea defecțiunilor.
14. Rabatați pârghia spre interior, cu ghidajul pistonului ușor apăsat.
15. Introduceți pistonul în ghidajul pistonului.
16. Montați opritorul de piston.
17. Înșurubați ghidajul bolțurilor (sau magazia de alimentare pentru cuie) până la opritor pe ghidajul pistonului și roțiți înapoi până la fixare.
18. Pulverizați în spatele mânerului de rearmare, în fanta deschisă a carcasei, pentru lubrifierea sistemului de transport al capselor.
19. Executați o singură armare la mânerul de rearmare.

8.3 Controlul după lucrări de îngrijire și întreținere

După lucrările de îngrijire și întreținere și înainte de introducerea capsei, se va verifica dacă toate dispozitivele de protecție sunt montate și funcționează impecabil.

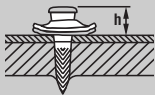
9 Identificarea defecțiunilor

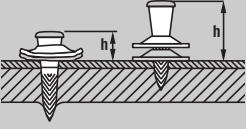

ATENȚIONARE

Înaintea lucrărilor de remediere a defecțiunilor, aparatul trebuie să fie descărcat.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediere
Capsa nu este transportată.	Banda de capse este deteriorată.	Schimbați banda de capse. Vezi capitolul: 7.3.1 Extragerea capselor din aparat 8
	Aparatul este deteriorat.	Luăți legătura cu firma Hilti.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediere
Banda de capse nu poate fi înlăturată.	Aparatul este deteriorat sau supraîncălzit, ca urmare a frecvenței mari de implantare.	Lăsați aparatul să se răcească și încercați din nou să înlăturați cu atenție banda de capse. Demontați ghidajul pistonului din aparat. Dacă manșonul capsei este înțepenit în locașul pentru capsă, înlăturați-l cu tija rotundă din setul de curățare. Dacă imposibilitatea persistă, luați legătura cu firma Hilti. ATENȚIONARE Nu încercați să înlăturați cu forța capsele din banda magaziei de alimentare sau din aparat.
Capsa nu se aprinde.	Aparatul nu este apăsat complet.	Apăsați aparatul din nou și declanșați o altă implantare.
	Banda de capse este goală.	Descărcați banda de capse și încărcăți-o din nou.
	Magazia de alimentare sau ghidajul bolțurilor nu sunt înșurubate suficient.	Înșurubați în continuare magazia de alimentare.
	O capsă este de calitate nesatisfăcătoare.	Executați armări și lucrări cu restul capselor.
	Aparatul este defect sau capsele sunt de calitate nesatisfăcătoare.	Luați legătura cu firma Hilti.
Proeminența cuielor prea mică.	Aparatul nu execută armări	Executați armări cu aparatul Vezi capitolul: 8.2.2 Curățarea ghidajului pistonului 18 19 20 21
	Implantare lângă un element de rezistență.	Marcăți poziția elementului de rezistență și repetați implantarea pe acesta. Corectați execuția construcției, pentru ca tabla să se așeze coplanar pe materialul de bază.
	Este introdus un piston greșit.	Asigurați combinația corectă echipament cu piston / element.
Proeminența cuielor prea mare.	Pistonul este uzat.	Schimbați pistonul și opritorul de piston.
	Implantat pe montant de rezistență.	Executați o implantare suplimentară pe al 2-lea punct.
	Grosimea și / sau rezistența materialului de bază modificate.	Reglați energia conform recomandării pentru capsă, respectiv utilizați o capsă cu energie mai mare.
Proeminența cuielor prea mare.	Energia prea mică.	Reglați energia conform recomandării pentru capsă, respectiv utilizați o capsă cu energie mai mare.
	Aparatul este murdărit prea puternic.	Curățați aparatul.
	Pistonul este uzat.	Schimbați pistonul și opritorul de piston.
	Aparatul este deteriorat.	Luați legătura cu firma Hilti.
	Este introdus un piston greșit.	Asigurați combinația corectă echipament cu piston / element.



Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediere
Proeminența cuielor puternic fluctuantă. 	Aparatul a fost apăsat brusc	Evitați apăsarea bruscă.
	Executare de armări neuniformă, parțial incompletă.	Executați armări complete
Rupturi prin forfecare. 	Vârful pistonului este uzat sau parțial spart.	Schimbați pistonul și opritorul de piston.
	Implantat pe montant de rezistență.	Executați implantarea pe al 2-lea punct alăturat.
Aparatul nu permite distanțarea.	Grosimea și / sau rezistența materialului de bază mărite.	Verificați recomandarea pentru elemente. Dacă atribuirea este corectă, reglați energia conform recomandării pentru capsă, respectiv utilizați o capsă cu energie mai mare.
	Pistonul se înțepenește în opritorul de piston.	Schimbați pistonul și opritorul de piston.
ro	Aparatul este murdărit prea puternic.	Curățați ghidajul pistonului. Verificați dacă pistonul prezintă liniaritate. Curățați aparatul.
	Banda de capse se înțepenește, aparatul este supraîncălzit.	Vezi capitolul: 8.2.2 Curățarea ghidajului pistonului 18 19 20 21
Declanșarea nu este posibilă.	Executarea de armări la aparat nu a fost corectă, mânerul de rearmare nu este în poziția inițială.	Executați armări complete cu aparatul, aduceți mânerul de rearmare în poziția inițială.
	Declanșare înainte de apăsarea completă.	Apăsați complet aparatul și declanșați din nou.
	Perturbații de transport la elementele de fixare	Vezi capitolul: 7.2.1 Introducerea în magazia de alimentare a benzii cu elemente de fixare 2 Vezi capitolul: 7.3.2 Extragerea benzii cu elemente de fixare din aparatul de implantare cu magazine 9
	Magazia de alimentare, respectiv ghidajul bolțurilor nu sunt înșurubate complet.	Înșurubați complet magazia de alimentare și ghidajele pentru bolț simplu.
	Aparatul este deteriorat.	Luăți legătura cu firma Hilti.
	Aparatul este murdărit prea puternic.	Curățați ghidajul pistonului. Verificați dacă pistonul prezintă liniaritate. Curățați aparatul. Vezi capitolul: 8.2.2 Curățarea ghidajului pistonului 18 19 20 21
	Declanșare înainte de apăsarea completă.	Apăsați complet aparatul și declanșați din nou.
	Niciun element de fixare implantat.	Executarea de armări la aparat nu a fost corectă, mânerul de rearmare nu este în poziția inițială.
	Elementul de fixare nu este introdus.	Introduceți elementul de fixare în aparat.

Defecțiunea	Cauza posibilă	Remediere
Niciun element de fixare implantat.	Sistemul de transport al cuielor din magazia de alimentare este defect.	Luați legătura cu firma Hilti.
	Pistonul nu este introdus.	Introduceți pistonul în aparat.
	Pistonul este spart.	Schimbați pistonul și opritorul de piston.
	Pistonul nu este readus în poziția inițială.	Luați legătura cu firma Hilti.
	Ghidajul bolțurilor este murdărit.	Curățarea ghidajului bolțurilor și a pielor de utilare cu perile prevăzute special. Ungerea cu ulei, cu spray Hilti.
Ghidajul bolțurilor nu se poate înșuruba complet.	Elementele de fixare din ghidajul bolțurilor sunt înțepenite.	Înlăturați elementele de fixare înțepenite. Înlăturați resturile de plastic de la banda magazia de alimentare, din magazia aparatului. Evitați formarea rupturilor prin forfecare (vezi sus). Evitați implantarea lângă elementul de rezistență; dacă este cazul, trasați mai bine.
	Opritorul de piston este introdus în poziția întoarsă.	Deșurubați ghidajul de bolțuri. Introduceți opritorul de piston întors în poziție corectă și înșurubați din nou ghidajul de bolțuri.
Pistonul nu poate fi montat.	Ghidajul pistonului din spatele filetelui de record este murdărit.	Curățarea și ungerea filetelui cu ulei.
	Aparatul, în special ghidajul pistonului, este murdărit.	Curățați ghidajul pistonului și montați aparatul din nou.
Ghidajul pistonului nu poate fi montat.	Ciocul cursorului este proeminent în ghidajul pistonului și blochează pistonul.	Trageți ciocul cursorului spre înainte până a când se poate fixa.
	Pârghia este închisă.	Deschideți pârghia.
Executarea de armări funcționează greu.	Ghidajul pistonului este poziționat greșit.	Introduceți ghidajul pistonului în poziția corectă.
	Aparatul este murdărit.	Curățați aparatul. Vezi capitolul: 8.2.2 Curățarea ghidajului pistonului 18 19 20 21

ro

10 Dezafectarea și evacuarea ca deșeuri



Aparatele Hilti sunt fabricate într-o proporție mare din materiale reutilizabile. Condiția necesară pentru reciclare este separarea corectă a materialelor. În multe țări, Hilti asigură deja condițiile de preluare a aparatelor vechi pentru revalorificare. Solicitați relațiile necesare la centrele pentru clienți Hilti sau la consilierul dumneavoastră de vânzări. Dacă doriți să depuneți aparatul la un centru de separare pe criteriul materialului: urmați directivele și prescripțiile regionale și internaționale.

11 Garanția producătorului pentru aparate

Hilti garantează că aparatul livrat nu are defecte de material și de fabricație. Această garanție este valabilă în condițiile în care aparatul este utilizat, manevrat, îngrijit și curățat corect, în conformitate cu manualul de utilizare Hilti, iar sistemul tehnic este asigurat, adică aparatul este utilizat numai în combinație cu materiale consumabile, accesorii și piese de schimb originale Hilti sau alte produse de o calitate echivalentă.

Această garanție cuprinde repararea gratuită sau înlocuirea gratuită a pieselor defecte pe întreaga durată de serviciu a aparatului. Piese supuse procesului normal de uzură nu constituie obiectul acestei garanții.

Sunt excluse pretențiile care depășesc acest cadru, în măsura în care nu se contravine unor prescripții

legale obligatorii. Hilti își declină în mod explicit orice responsabilitate pentru prejudicii sau consecințele acestora, pierderi sau apariții de costuri, nemijlocite sau directe, corelate cu utilizarea sau datorate imposibilității de utilizare a aparatului în orice scop. Sunt excluse cu desăvârșire asigurările tacite privind utilizarea sau aptitudinea pentru utilizare într-un anumit scop.

Pentru reparație sau înlocuire, aparatul sau piesele respective vor fi trimise fără întârziere la centrul comercial competent Hilti, imediat după constatarea deficienței.

Garanția de față cuprinde toate obligațiile de acordare a garanției din partea firmei Hilti și înlocuiește toate declarațiile precedente sau din prezent, precum și convențiile scrise sau verbale privitoare la acordarea garanției.

12 Declarația de conformitate CE (Originală)

Denumire:	Aparat de implantare a bolțurilor
Indicativ de model:	DX 76
Generația:	01
Anul fabricației:	2004

Declarăm pe propria răspundere că acest produs corespunde următoarelor directive și norme: 2006/42/CE, 2011/65/UE.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan



Norbert Wohlwend
Head of Quality & Processes Management
BU Direct Fastening
04/2013



Tassilo Deinzer
Head of BU Direct Fastening
BU Direct Fastening
04/2013

Documentația tehnică la:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland

13 Confirmare de verificare CIP

Aparatul Hilti DX 76 este omologat și verificat. În consecință, aparatul este prevăzut cu simbolul de omologare al PTB de formă pătrată, cu numărul de omologare înregistrat S 813. În acest fel, Hilti garantează faptul că

aparatul corespunde cu modelul omologat. Deficiențele inadmisibile care se constată în aplicația de lucru se vor semnala persoanei de conducere care deține această răspundere la autoritatea de omologare (PTB), precum și biroului Comisiei Internaționale Permanente (C.I.P.).

14 Sănătatea și securitatea utilizatorului

14.1 Informații privind zgomotul

Aparat de implantare a bolțurilor, acționat cu capse

Tipul	DX 76
Model	Serie
Calibru	6.8/18 albastru
Reglajul puterii	4
Aplicabilitatea	Fixare pe oțel de 8 mm (400 MPa) cu X-ENP 19 L15MX

Valorile de măsurare declarate pentru indicatorii acustici în conformitate cu directiva privind mașinile industriale 2006/42/CE în combinație cu E DIN EN 15895

Nivelul puterii acustice, $L_{WA, 1s}^1$	114 dB (A)
Nivelul presiunii acustice emise în locul de muncă, $L_{pA, 1s}^2$	110 dB (A)
Nivelul de vârf al presiunii acustice emise, $L_{pC, peak}^3$	139 dB (C)
1 ± 2 dB (A)	
2 ± 2 dB (A)	
3 ± 2 dB (C)	

Condiții de punere în exploatare și de instalare: Instalarea și punerea în exploatare a aparatului de împingere a bolțurilor conform E DIN EN 15895-1 în spații de verificare cu reflexie scăzută, producție firma Müller-BBM GmbH. Condițiile de mediu din spațiul de verificare corespund DIN EN ISO 3745.

Procedul de verificare: Conform E DIN EN 15895, DIN EN ISO 3745 și DIN EN ISO 11201 procedul suprafețelor înfășurătoare în câmp liber pe o suprafață de bază reflectorizantă.

OBSERVAȚIE: emisia de zgomot măsurată și incertitudinea la măsurare aferentă reprezintă limita superioară a indicatorilor acustici probabili la măsurări.

Condițiile diferite din locul de lucru pot avea ca efect modificarea valorilor de emisie.

14.2 Vibrațiile

Valoarea totală a vibrațiilor care se va indica în conformitate cu 2006/42/EC nu depășește $2,5 \text{ m/s}^2$.

Alte informații referitoare la sănătatea și securitatea utilizatorului sunt prezentate pe pagina de internet a firmei Hilti, www.hilti.com/hse.

ro



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 2974 | 0414 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2014

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

282470 / A4

